

# VRF (Flujo de Refrigerante Variable)

## Manual del usuario

---

### V22D\*\*\*S6-5P

---

- Gracias por comprar este producto Lennox.
- Antes de poner en funcionamiento esta unidad, lea este manual detenidamente y guárdelo para referencia futura.



# Índice

---

<b>Información de seguridad</b>	<b>3</b>
Información de seguridad	3
<b>Vista rápida</b>	<b>13</b>
Descripción general de la unidad interior	13
<b>Características de funcionamiento</b>	<b>14</b>
Funcionamiento de la temperatura y de la humedad	14
Emparejamiento de una unidad interior con un control remoto	15
<b>Limpieza y mantenimiento</b>	<b>16</b>
<b>Limpieza y mantenimiento</b>	<b>16</b>
Limpieza del exterior de la unidad interior • Limpieza del intercambiador de calor de la unidad exterior	16
Limpieza del filtro de aire.	17
Mantenimiento periódico	21
Detección y resolución de problemas	22

# Información de seguridad

Advertencia sobre la Proposición 65 de California (EE. UU.)

**⚠ ADVERTENCIA:** Cáncer y daños reproductivos - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

Antes de utilizar su nuevo aire acondicionado, lea este manual detenidamente para asegurarse de que sabe cómo manejar las múltiples características y funciones desarrolladas de su nuevo electrodoméstico de forma segura y eficiente.

Debido a que las siguientes instrucciones de funcionamiento cubren varios modelos, las características de su aire acondicionado podrían diferir ligeramente de las descritas en este manual. Si tuviese alguna pregunta, llame a su centro de contacto más cercano o busque ayuda e información en línea en [www.lennox.com](http://www.lennox.com) en caso de propietarios y [www.lennoxpros.com](http://www.lennoxpros.com) en caso de distribuidores o contratistas.

Solo modelo con certificación ENERGY STAR

Un dimensionamiento e instalación adecuados del equipo son fundamentales para lograr un rendimiento óptimo. Los aires acondicionados con sistema split y las bombas de calor (excepto los sistemas sin tubería) deben coincidir con los componentes de bobina apropiados para cumplir con los criterios de ENERGY STAR. Para más detalles, consulte a su proveedor o visite [www.energystar.gov](http://www.energystar.gov).



## ⚠ ADVERTENCIA

Riesgos o prácticas inseguras que podrían causar lesiones personales severas o incluso la muerte.

## ⚠ PRECAUCIÓN

Peligros o prácticas inseguras que podrían causar lesiones personales menores o daños a la propiedad.

# Información de seguridad

-  Siga las instrucciones.
-  NO lo intente.
-  Asegúrese de que el aparato esté conectado a tierra para evitar una descarga eléctrica.
-  Corte el suministro eléctrico.
-  NO lo desarme.

Símbolo	Significado
	Gas inflamable
	Materiales inflamables
	Grupo de seguridad del refrigerante
	Lea la guía del usuario.
	Consulte la guía del usuario.
	Lea el manual técnico

---

## PARA LA INSTALACIÓN

---

### ADVERTENCIA

 Utilice el cable de alimentación eléctrica siguiendo las especificaciones de alimentación del producto o de un modelo superior y utilice dicha línea únicamente para este electrodoméstico. No utilice cables de prolongación.

- Un cable de prolongación podría ocasionar descargas eléctricas o un incendio.
- No utilice un transformador eléctrico. Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Si el voltaje, la frecuencia o la tensión nominal fueran diferentes, podrían provocar un incendio.

**La instalación de este aparato debe ser realizada por un técnico calificado o por el servicio técnico.**

- De lo contrario, se podría producir una descarga eléctrica, incendio, explosión, problemas con el producto o causar lesiones.

**Instale un interruptor y un disyuntor dedicados para el aire acondicionado.**

- De lo contrario, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.

**Instale la unidad exterior firmemente para que la parte eléctrica no quede expuesta.**

- De lo contrario, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.

**Este producto está equipado con un dispositivo de seguridad que funciona con electricidad.**

- Para garantizar el funcionamiento normal del dispositivo de seguridad, se debe suministrar energía al producto en todo momento después de la instalación, excepto cuando se repare.

# Información de seguridad

---

- ❗ **Por motivos de seguridad, este producto está equipado con un sensor de fuga de refrigerante.**
  - Para garantizar el funcionamiento normal del sensor de fuga de refrigerante, se debe suministrar energía al producto en todo momento después de la instalación, excepto cuando se repare.
- ⊘ **No instale este aparato cerca de un calefactor ni de material inflamable. No instale este aparato en lugares húmedos, aceitosos, polvorientos, expuestos directamente al sol o cerca del agua (incluida la lluvia). No instale este aparato en un lugar donde pueda haber fugas de gas.**
  - Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

**Nunca instale la unidad exterior en lugares como una pared exterior alta en donde exista riesgo de caerse.**

- Si la unidad exterior se cayese, podría provocar daños a la propiedad, lesiones o incluso la muerte.
- ⚡ **Este aparato debe estar correctamente conectado a tierra. No conecte el aparato a una tubería de gas, una tubería de agua de plástico o una línea telefónica.**
  - De no ser así, podría sufrir una descarga eléctrica, provocar una explosión o sufrir otros problemas con el producto.
  - Asegúrese de cumplir con los códigos locales y nacionales.

## ⚠ **PRECAUCIÓN**

- ❗ **Instale el aparato en un piso firme y nivelado que pueda soportar el peso del mismo.**
  - Si no lo hace, podrían producirse vibraciones anormales, ruidos o problemas con el producto.
- Instale la manguera de desagüe de modo que el agua pueda drenar adecuadamente.**
  - De no hacerlo, podrían producirse desbordes de agua y daños a la propiedad. Evite agregar desagües a las tuberías de desagüe, ya que podrían desprenderse olores en el futuro.

- 
- ❗ **Cuando instale la unidad exterior asegúrese de conectar la manguera de salida para que el desagüe sea correcto.**
    - El agua generada durante el funcionamiento de calefacción en la unidad exterior podría provocar inundaciones y causar daños a la propiedad. En particular, en invierno, si cayera un bloque de nieve, lo cual podría provocar daños, muerte o daños a la propiedad.
- El producto debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición (p. ej. llamas abiertas, de aparatos de gas, calefactor eléctrico, etc.).**
- Asegúrese de que el refrigerante no emita olores.

## PARA EL SUMINISTRO ELÉCTRICO

---

### **ADVERTENCIA**

- ❗ **En caso de percibir desperfectos en el disyuntor, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano.**
- ⊘ **No tire ni doble excesivamente el cable de alimentación eléctrica. No retuerza ni ate el cable de alimentación eléctrica. No cuelgue el cable de alimentación eléctrica a ningún objeto metálico, tampoco coloque objetos pesados encima del cable, no inserte el cable de alimentación entre objetos, ni lo meta dentro del espacio situado en la parte posterior del electrodoméstico.**
  - Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

### **PRECAUCIÓN**

- ⚡ **Cuando no vaya a utilizar el aire acondicionado durante un largo período, o en el caso de una tormenta eléctrica, desconecte la alimentación eléctrica mediante el disyuntor.**
  - De lo contrario, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.

# Información de seguridad

---

## PARA USAR

---



### ADVERTENCIA



**Si el electrodoméstico se llena de agua, póngase en contacto con su servicio técnico más cercano.**

- De lo contrario, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.

**Si el electrodoméstico generase ruidos extraños, olor a quemado o humo, corte la corriente inmediatamente y contacte con el servicio técnico más cercano.**

- De lo contrario, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.

**En caso de una pérdida de gas (como gas propano, gas LP, etc.), ventile inmediatamente sin tocar el cable de alimentación eléctrica. No toque el electrodoméstico o el cable de alimentación eléctrica.**

- No use ventiladores eléctricos.
- Una chispa podría provocar una explosión o un incendio.

**Para reinstalar el aire acondicionado, llame al servicio técnico más cercano.**

- De no hacerlo podrían ocurrir problemas con el producto, fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- No se proporciona un servicio de entrega del producto. Si reinstala el producto en otra ubicación, se cobrarán gastos de construcción adicionales y una tarifa de instalación.
- Cuando desee instalar el producto en un lugar inusual, como en una zona industrial o cercana al mar donde esté expuesto a la sal del aire, comuníquese con el servicio técnico más cercano.



**No toque el disyuntor con las manos mojadas.**

- Esto podría provocar una descarga eléctrica.

---

⊘ **No apague el aire acondicionado con el disyuntor mientras esté funcionando.**

- Apagar y encender nuevamente el aire acondicionado con el disyuntor puede generar una chispa y provocar una descarga eléctrica o un incendio.

**Después de desembalar el aire acondicionado, mantenga todos los materiales fuera del alcance de los niños, ya que su contenido podría ser peligroso para ellos.**

- Si un niño se coloca una bolsa en la cabeza, puede asfixiarse.

**No toque el panel frontal con las manos o con los dedos durante la operación de calefacción.**

- Podría provocar una descarga eléctrica o quemarse.

**No introduzca los dedos o sustancias extrañas en el tomacorriente cuando el aire acondicionado esté funcionando o el panel frontal se esté cerrando.**

- Tenga mucho cuidado de que ningún niño se dañe a sí mismo metiendo los dedos en el producto.

**No introduzca los dedos o sustancias extrañas en la entrada o salida del aire acondicionado.**

- Tenga mucho cuidado de que ningún niño se dañe a sí mismo metiendo los dedos en el producto.

**No golpee o tire del aire acondicionado con una fuerza excesiva.**

- Esto podría provocar incendios, lesiones o problemas con el producto.

**No coloque ningún objeto cerca de la unidad exterior que permita a los niños subirse al aparato.**

- Esto podría causarles un daño grave a los niños.

**No use este aire acondicionado durante largos períodos en lugares mal ventilados ni cerca de personas con salud delicada.**

- Podría resultar peligroso debido a la falta de oxígeno que provocaría. Abra una ventana al menos cada una hora.

# Información de seguridad

---

-  Si alguna sustancia extraña, como agua, ingresa al electrodoméstico, corte el suministro eléctrico y contacte al servicio técnico más cercano.
  - De lo contrario, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
-  **No intente desarmar, reparar o modificar usted mismo el aparato.**
  - No utilice ningún fusible (como cobre, alambres de acero, etc.) que no sea el fusible estándar facilitado.
  - El incumplimiento de esto podría provocar descargas eléctricas, incendios, problemas con el producto o lesiones.

## PRECAUCIÓN

-  **No coloque objetos o dispositivos debajo de la unidad interior.**
  - El goteo del agua proveniente de la unidad interior podría provocar un incendio o daños a la propiedad.

**Verifique por lo menos una vez al año que la estructura de la instalación de la unidad exterior no esté rota.**

- De no hacerlo, podría provocar daños a la propiedad, sufrir lesiones o incluso la muerte.

Cuando el aire acondicionado no funciona correctamente para enfriar o calentar, existe la posibilidad de que se haya producido una fuga de refrigerante. Si hay una fuga, apáguelo, ventile la habitación y consulte a su distribuidor para recargar el refrigerante.

El refrigerante no es dañino. Sin embargo, si entra en contacto con el fuego, puede generar gases nocivos y existe riesgo de incendio.

Durante el transporte de la unidad interior, las tuberías deben cubrirse con soportes para su protección. No mueva el producto sujetando las conexiones de las tuberías de refrigerante o el desagüe.

- Esto podría provocar fugas de gas.

**No instale el producto en un barco o vehículo (como una casa rodante).**

- La sal, las vibraciones y otros factores ambientales pueden provocar un mal funcionamiento del artefacto, descargas eléctricas o incendios.

⊘ **No se suba encima del aparato ni coloque objetos (como ropa, velas, cigarrillos encendidos, platos, sustancias químicas, objetos metales, etc.) sobre el mismo.**

- Podría causar una descarga eléctrica, incendio, desperfectos en el producto o lesiones.

**No utilice el aparato con las manos mojadas.**

- Esto podría provocar una descarga eléctrica.

**No rocíe materiales inflamables como insecticidas sobre la superficie del electrodoméstico.**

- Además de ser perjudicial para los humanos, también puede provocar descargas eléctricas, incendios o problemas con el producto.

**No beba el agua del aire acondicionado.**

- Esta agua puede ser perjudicial para los seres humanos.

**No golpee fuertemente el control remoto ni lo desarme.**

**No toque las tuberías conectadas al producto.**

- Esto podría provocar quemaduras o lesiones.

**No utilice este aire acondicionado para preservar equipos de precisión, alimentos, animales, plantas o cosméticos, o para cualquier otro propósito fuera de lo común.**

- Esto podría ocasionar daños a la propiedad.

**Evite que el flujo de aire proveniente del aire acondicionado entre en exposición directa con humanos, animales o plantas durante períodos prolongados de tiempo.**

- Esto podría provocarles daños a estos seres humanos, animales o plantas.

**Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato. No deje que los niños jueguen con el aparato.**

# Información de seguridad

---

## PARA LA LIMPIEZA

---

### **ADVERTENCIA**

 **No limpie el aparato rociando agua directamente sobre él. No utilice gasolina, disolventes, alcohol ni acetona para limpiar el aparato.**

- Esto podría causar decoloración, deformaciones, lesiones, una descarga eléctrica o un incendio.

**Antes de limpiar o de realizar el mantenimiento, corte la corriente y espere a que el ventilador se detenga.**

- De lo contrario, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.

### **PRECAUCIÓN**

 **Tenga cuidado cuando limpie la superficie del intercambiador de calor de la unidad exterior debido a que posee bordes filosos.**

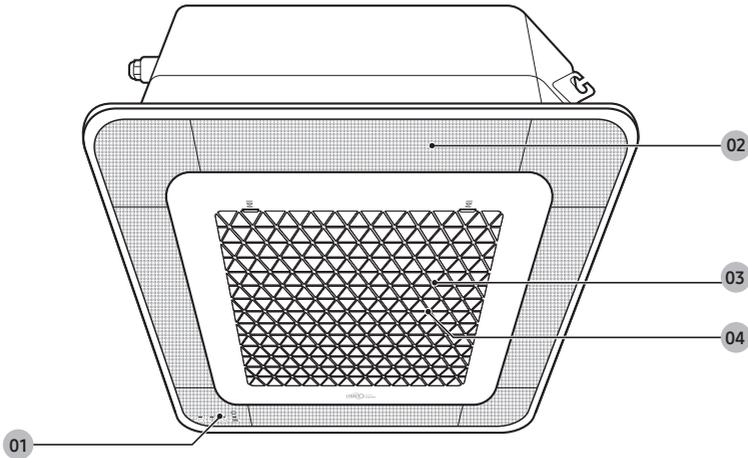
- Para evitar cortarse los dedos, utilice guantes de algodón gruesos cuando realice una limpieza.
- Esto debería ser llevado a cabo por un técnico calificado, comuníquese con su instalador o con el servicio técnico.

 **No limpie usted mismo el interior del aire acondicionado.**

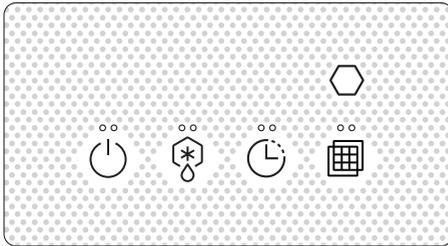
- Para limpiar el interior del artefacto, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano.
- Para limpiar el filtro interno, consulte las descripciones de la sección "Limpieza y mantenimiento".
- De lo contrario podría provocar lesiones, descargas eléctricas o un incendio.
- Al manipular el intercambiador de calor, asegúrese de no lastimarse con los bordes afilados de la superficie.

# Descripción general de la unidad interior

La unidad interior y la pantalla podrían ser ligeramente distintas de las que se muestran en la ilustración, dependiendo del modelo y del tipo de panel.



## 01 Visor



**02** Deflector del flujo de aire / Salida de aire (interior) / panel WindFree (Puede utilizar la función Refrigeración WindFree cuando el modo Frío, Seco, o Ventilador estén en funcionamiento.)  
(Consulte el manual del control remoto para conocer el funcionamiento del producto).

**03** Entrada de aire

**04** Filtro de aire (debajo de la rejilla)

Indicación	Función
	Indicador de funcionamiento encendido/apagado
	Quitar el indicador de escarcha
	Indicador del temporizador
	Indicador de limpieza del filtro
	Sensor del control remoto

# Características de funcionamiento

## Funcionamiento de la temperatura y de la humedad

Cuando utilice el aire acondicionado, tenga en cuenta los rangos de funcionamiento de temperatura y humedad.

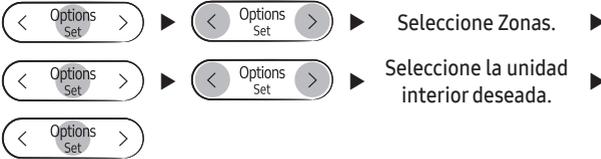
Modo	Temperatura interior	Temperatura exterior	Humedad interior
Modo Frío	64 °F ~ 90 °F 18 ~ 32 °C	En función de las especificaciones de la unidad exterior	80 % o menos
Modo Seco			
Modo Calor	86 °F (30 °C) o menos		

### PRECAUCIÓN

- Cuando se utiliza el aire acondicionado a una humedad relativa superior al 80 %, podría generarse condensación y caer agua en el suelo.
- La capacidad de calefacción nominal se basa en una temperatura exterior de 47 °F (8 °C). Si la temperatura exterior desciende por debajo de 32 °F (0 °C), la eficiencia de calefacción puede disminuir dependiendo de las condiciones de temperatura.
- Si la unidad interior está fuera del rango de temperatura y humedad de funcionamiento, es posible que se active el dispositivo de seguridad y que el aire acondicionado se detenga.
- Si la unidad interior se instala en una sala de TI (por ejemplo, una sala de computadoras), se debe instalar un sistema de respaldo independiente. La confiabilidad de nuestro producto no está garantizada a temperaturas fuera del rango operativo.

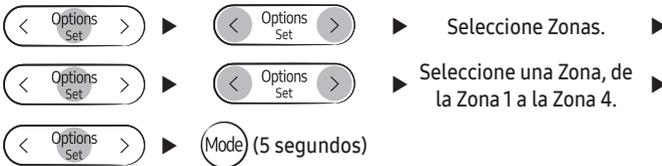
## Emparejamiento de una unidad interior con un control remoto

Utilice la función Zona para asignar números a varias unidades interiores instaladas en el mismo espacio y controlar unidades interiores individuales.



### NOTA

- Puede seleccionar una o todas las Zonas, de la Zona 1 a la Zona 4.
- Si se utilizan varios productos, puede emparejar cada unidad interior y el control remoto. Podrá así controlar las unidades interiores individualmente.
- Configuración de un canal para controlar productos individualmente  
Configure este ajuste usando el control remoto cuando la unidad interior esté apagada.

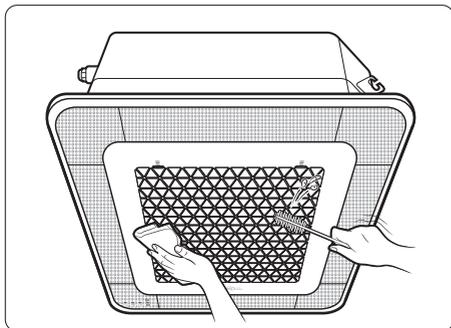


- Presione el botón  y antes de los 60 segundos presione el botón .
- La configuración actual de la función Zona persiste incluso si cambia el modo actual o apaga y enciende el control remoto.  
Si la pila del control remoto se descarga completamente, se restablecerán todos los ajustes, en cuyo caso deberá configurarlos nuevamente.

# Limpieza y mantenimiento

⚠ Antes de limpiar la unidad interior, asegúrese de apagar el interruptor de alimentación auxiliar.

## Limpieza del exterior de la unidad interior



Limpie la superficie de la unidad con un paño ligeramente húmedo o seco cuando sea necesario. Limpie la suciedad de las áreas con formas irregulares con un cepillo suave.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice detergentes alcalinos, ácido sulfúrico, ácido clorhídrico ni disolventes orgánicos (como diluyentes, querosén o acetona) para limpiar las superficies.
- No pegue ningún tipo de etiqueta adhesiva en las superficies porque podría dañarlas.
- Para limpiar el intercambiador de calor de la unidad interior es necesario desmontarla. Por lo tanto, debe comunicarse con el servicio técnico local para obtener ayuda.

## Limpieza del intercambiador de calor de la unidad exterior



### ⚠ PRECAUCIÓN

- El intercambiador de calor de la unidad exterior tiene bordes afilados. Tenga cuidado al limpiar su superficie.

### 📖 NOTA

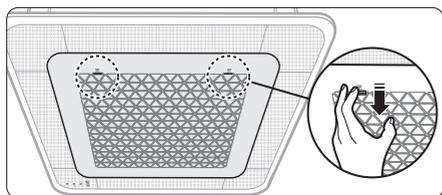
- Si se le dificulta limpiar el intercambiador de calor de la unidad exterior, póngase en contacto con el servicio técnico local.

## Limpieza del filtro de aire.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de sujetar la rejilla con una mano para evitar que se caiga por la apertura de la rejilla delantera.

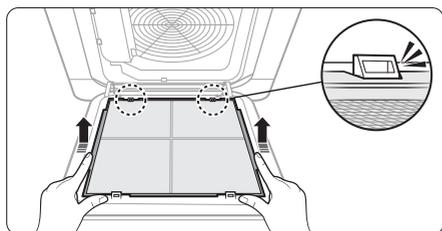
#### 1 Extracción del filtro de aire



Empuje hacia abajo los ganchos a cada lado de la rejilla frontal para abrir la rejilla.

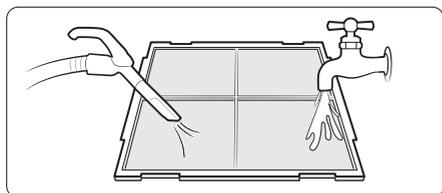
#### 📖 NOTA

- Los ganchos están ubicados a ambos lados de la rejilla frontal, junto al logotipo de Lennox.



Extraiga el filtro de aire de la unidad interior.

#### 2 Limpieza del filtro de aire



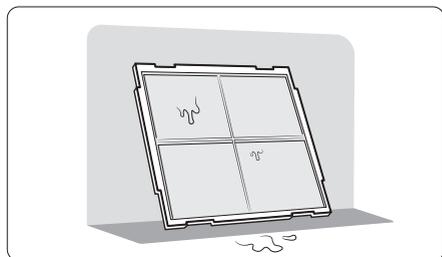
Limpie el filtro de aire con una aspiradora o un cepillo suave. Si hubiese demasiado polvo, entonces enjuáguelo con agua corriente y séquelo en un lugar ventilado.

### ⚠ PRECAUCIÓN

No frote el filtro de aire con un cepillo u otro utensilio de limpieza. Esto podría dañar el filtro.

#### 📖 NOTA

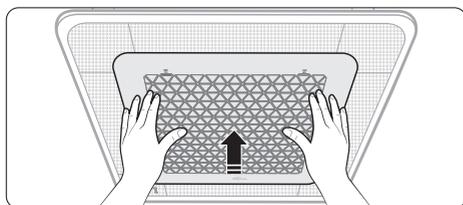
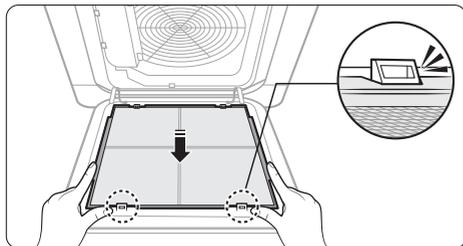
- Si deja el filtro de aire secándose en un lugar húmedo, puede producir olores desagradables. Límpielo nuevamente y séquelo en un lugar bien ventilado.
- El período de limpieza puede variar en función del uso y de las condiciones medioambientales, de modo que si utiliza la unidad interior en un área con mucho polvo limpie el filtro de aire todas las semanas.



# Limpeza y mantenimiento

---

## 3 Reensamblaje del filtro de aire

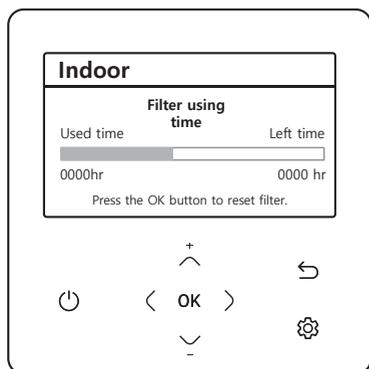
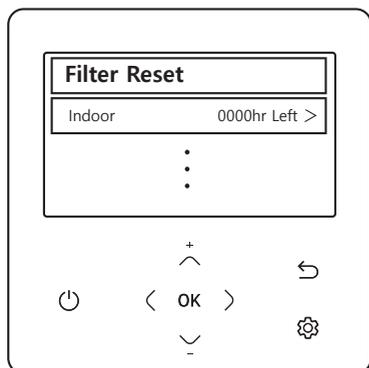
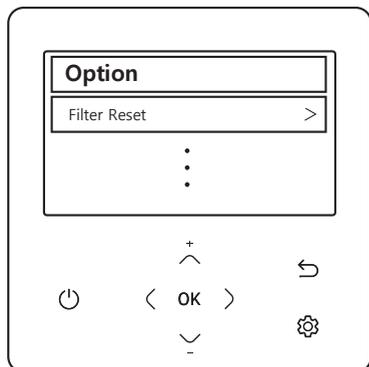


### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si utiliza la unidad interior sin el filtro del aire, éste podría dañarse a causa del polvo.

#### 4 Restablecimiento del recordatorio de limpieza del filtro

Control programable con cable

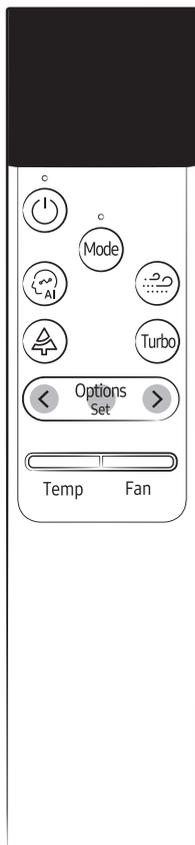


Tras limpiar y colocar de nuevo el filtro del aire, asegúrese de restablecer el recordatorio de limpieza del filtro tal y como se indica a continuación:

- Unidad interior con control remoto con cable:
  - a. Presione el botón  para mostrar el menú de **Opciones**.
  - b. Presione el botón  para seleccionar **Restablecer filtro** y luego presione nuevamente el botón **OK**.
  - c. Presione el botón  para seleccionar **Interior** y presione el botón **OK** para mostrar **Temporizador del filtro**.
  - d. Presione el botón **OK** para restablecer el filtro de aire.

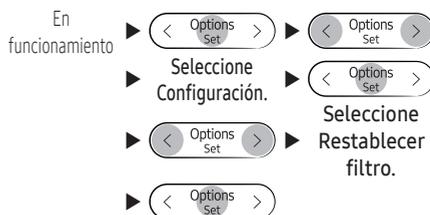
# Limpieza y mantenimiento

Control remoto inalámbrico



Limpieza y mantenimiento

- Unidad interior con control remoto inalámbrico:



## ⚠ PRECAUCIÓN

- El indicador de restablecimiento de filtro parpadea cuando se debe limpiar el filtro de aire.
- Aunque el indicador de limpieza del filtro (📊) no se encienda, asegúrese de configurar "Restablecer filtro" después de limpiar el filtro de aire.
- Si se modifica el ángulo del deflector del flujo de aire al abrir la rejilla delantera para realizar la instalación o el mantenimiento de la unidad interior, asegúrese de desactivar y activar de nuevo el interruptor auxiliar antes de volver a poner en funcionamiento dicha unidad. De lo contrario, el ángulo del deflector del flujo de aire puede quedarse en una posición que no permita que los deflectores se cierren al apagar la unidad interior.

## Mantenimiento periódico

Unidad	Tarea de mantenimiento	Intervalo	Requiere un técnico calificado
Unidad interior	Limpie el filtro de aire.	Al menos una vez al mes	
	Limpie la bandeja de desagüe del agua de condensación.	Una vez al año	Requerido
	Limpie el intercambiador de calor.	Una vez al año	Requerido
	Limpie el tubo de desagüe del agua de condensación.	Una vez cada 4 meses	Requerido
	Sustituir el sensor de detección R-32	10 años	Requerido
Unidad exterior	Limpie el intercambiador de calor en el exterior de la unidad.	Una vez cada 4 meses	Requerido
	Limpie el intercambiador de calor en el interior de la unidad.	Una vez al año	Requerido
	Limpie los componentes eléctricos con chorros de aire.	Una vez al año	Requerido
	Compruebe que todos los componentes eléctricos estén firmemente apretados.	Una vez al año	Requerido
	Limpie el ventilador.	Una vez al año	Requerido
	Verifique que los ensamblajes de los ventiladores estén firmemente apretados.	Una vez al año	Requerido
	Limpie la bandeja de desagüe del agua de condensación.	Una vez al año	Requerido

### NOTA

- Los controles y las operaciones de mantenimiento descritas anteriormente son esenciales para garantizar la eficiencia en el funcionamiento del aire acondicionado. La frecuencia de estas operaciones puede variar dependiendo de las características de la zona, la cantidad de polvo que haya, etc.
- Las operaciones antes mencionadas deben realizarse con más frecuencia si la zona de instalación tiene mucho polvo.
  - En algunos casos, si el período de uso del sensor de detección R-32 supera los cinco años, aparecerá E695 en la pantalla del control remoto con cable. El producto funciona con normalidad. Seis meses antes de la fecha de vencimiento del período de uso se mostrará "E699" en el control remoto por cable y el producto funcionará normalmente. Si la fecha de uso supera los 10 años, el control remoto por cable mostrará "E700" y el uso del producto estará restringido. Debe sustituirse recurriendo al servicio técnico de Lennox antes de que expire la fecha de uso.
  - Solo un sensor aprobado por el fabricante puede sustituir este sensor de refrigeración; solo el personal calificado debe realizar estas operaciones. Para obtener información más detallada, consulte el Manual de instalación.

# Limpeza y mantenimiento

## Detección y resolución de problemas

Consulte la siguiente tabla si el aire acondicionado funciona de manera anormal. Esto le puede ahorrar tiempo y gastos innecesarios.

Problema	Solución
<p>El producto no funciona. Error E694</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte un control remoto con cable exclusivo R-32. * VSTAT04P-1</li> <li>* Los controles remotos con cable exclusivos para R-32 deben comprarse por separado.</li> </ul>
<p>Suena una alarma y el producto no funciona. Error E696</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto tiene como objetivo determinar si hay una fuga o no, ya que se detecta el refrigerante R-32.</li> <li>• La unidad interior determina nuevamente si hay o no una fuga de refrigerante mientras funciona durante 2 minutos usando el modo ventilador (específicamente en el modo Alto). Si no hay fugas de refrigerante, la unidad interior deja de funcionar, el error se soluciona y el producto puede volver a funcionar normalmente.</li> <li>• El sensor R-32, integrado en la unidad interior, reacciona no solo al refrigerante R-32 sino también a productos químicos de alta concentración (por ejemplo, disolventes orgánicos, lacas para el cabello y pintura). No utilice productos químicos de alta concentración cerca de la unidad interior, ya que pueden provocar un funcionamiento incorrecto del sensor.</li> </ul>
<p>Suena una alarma y el producto no funciona. Error E697, E797</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La alarma 'E697' suena cuando hay una fuga de refrigerante R-32.</li> <li>• Para alertar a los clientes sobre la fuga de refrigerante, el control remoto con cable exhibe la pantalla que se muestra a continuación y suena una alarma durante 4 minutos. Esta alarma se puede apagar presionando durante 3 segundos el botón <b>OK</b> en el control remoto con cable.</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  <p><b>Indoor address : 200001</b> <b>Error code : E697</b></p> <p><small>Press the 'OK' button for 3 seconds to dismiss the alert.</small></p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El refrigerante dentro del producto se ha recuperado y se mantuvo en la unidad exterior. Ventile la habitación donde se activó la alarma.</li> <li>• Cuando se activa la alarma E697, se muestra el error E797 en otra unidad interior conectada a la unidad interior correspondiente. La operación se detiene y no funciona.</li> <li>• Para obtener ayuda, comuníquese con el servicio técnico de Lennox.</li> </ul>

Problema	Solución
<p>El producto no funciona.</p> <p>Errores E116, E698, E699, E700</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este error ocurre cuando el sensor de refrigerante R-32 tiene un mal funcionamiento o la vida útil del sensor ha expirado.</li> <li>Muestra 'E116' o 'E698' cuando ocurre una falla en el sensor</li> <li>La vida útil del sensor R-32 es de 10 años.</li> </ul> <p>El control remoto con cable muestra "E699" seis meses antes de que expire la vida útil del sensor.</p> <p>Una vez que expira la vida útil del sensor, el control remoto con cable muestra "E700" y el uso del producto es limitado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Para obtener ayuda, comuníquese con el servicio técnico de Lennox.</li> </ul>
<p>El aire acondicionado no funciona inmediatamente después de que se haya reiniciado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Debido a su mecanismo de protección, el aparato no se pone en marcha de inmediato para evitar que la unidad se sobrecargue. El aire acondicionado se pondrá en marcha en 3 minutos.</li> </ul>
<p>El aire acondicionado no funciona en absoluto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que el cable de alimentación eléctrica esté debidamente conectado.</li> <li>Compruebe que el interruptor de alimentación auxiliar (MCCB, ELB) esté encendido.</li> <li>Si el interruptor de alimentación auxiliar (MCCB, ELB) estuviese apagado, el aire acondicionado no funcionará aunque presione el botón de  (Encendido).</li> <li>Cuando limpie el aire acondicionado, apague el interruptor de alimentación auxiliar (MCCB, ELB).</li> <li>Después de que el aire acondicionado no haya sido utilizado por un período prolongado, asegúrese de encender el interruptor de alimentación auxiliar (MCCB, ELB) 6 horas antes de ponerlo en funcionamiento de nuevo.</li> </ul> <p> <b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El interruptor de alimentación auxiliar (MCCB, ELB) se vende por separado.</li> <li>Asegúrese de que el interruptor de alimentación auxiliar (MCCB, ELB) esté instalado en la caja de distribución en el interior del edificio.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si el aire acondicionado se apaga por la función de apagado temporizado, encienda el aire acondicionado de nuevo presionando el botón de  (Encendido).</li> </ul>
<p>La temperatura no varía.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si está activado el modo Ventilador. En el modo Ventilador, el aire acondicionado controla la temperatura establecida automáticamente y no es posible cambiarla.</li> </ul>
<p>No sale aire caliente del aire acondicionado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si la unidad exterior está diseñada únicamente para refrigeración. En tal caso, no saldrá aire caliente aunque seleccione el modo Calor.</li> <li>Compruebe si el control remoto está configurado solamente para enfriar. Utilice un control remoto que admita tanto la refrigeración como la calefacción.</li> </ul>

# Limpeza y mantenimiento

Problema	Solución
La velocidad del ventilador no cambia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique si los modos Automático o Seco están en funcionamiento. En estos modos, el aire acondicionado controlará la velocidad del ventilador automáticamente, por lo que no podrá cambiarlo manualmente.</li> </ul>
El control remoto inalámbrico no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si el mando inalámbrico está cargado. Si es necesario, cargue el control.</li> <li>Asegúrese de que no haya nada que bloquee el sensor del control remoto.</li> <li>Compruebe que no haya fuentes lumínicas extremadamente fuertes cercanas al aire acondicionado. La luz intensa procedente de luces fluorescentes o de neón puede interferir con el control remoto.</li> </ul>
El control remoto con cable no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que el indicador  se muestre en la parte inferior derecha de la pantalla del control remoto. En dicho caso, apague el aire acondicionado y el interruptor de potencia auxiliar, y póngase en contacto con un servicio técnico.</li> </ul>
El aire acondicionado no se encenderá ni apagará inmediatamente con el control remoto con cable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que el mando a distancia esté configurado para control grupal. En dicho caso, los aires acondicionados conectados al control remoto con cable se encenderán o apagarán secuencialmente. Esta operación tarda hasta 32 segundos.</li> </ul>
La función de encendido y apagado programado no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si ha presionado el botón  (AJUSTES) en el control remoto después de haber configurado el encendido/apagado del temporizador. Configure la hora de encendido o apagado.</li> </ul>
La pantalla de la unidad interior parpadea continuamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Encienda el aire acondicionado de nuevo presionando el botón de  (Encendido).</li> <li>Apague el aire acondicionado, luego encienda el interruptor de alimentación auxiliar y vuelva a encender el aire acondicionado.</li> <li>Si la pantalla de la unidad interior sigue parpadeando, póngase en contacto con un servicio técnico.</li> </ul>
Si quiere aire más fresco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice el aire acondicionado con un ventilador eléctrico para ahorrar energía y aumentar la eficiencia de refrigeración.</li> </ul>

Problema	Solución
<p><b>El aire no está lo suficientemente frío o caliente.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En el Modo Frío, el aire frío no saldrá si la temperatura configurada es superior a la temperatura actual. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Control remoto: Presione el botón Temperatura repetidamente hasta que la temperatura establecida [mínima: 64 °F (18 °C)] sea inferior a la temperatura actual.</li> </ul> </li> <li>• En el Modo Calor, el aire caliente no saldrá si la temperatura configurada es inferior a la temperatura actual. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Control remoto: Presione el botón Temperatura repetidamente hasta que la temperatura establecida [máximo: 86 °F (30 °C)] sea superior a la temperatura actual.</li> </ul> </li> <li>• En el modo Ventilador no funcionan ni la refrigeración ni la calefacción. Seleccione entre los modos Frío, Calor, Automático, o Seco.</li> <li>• Compruebe si el filtro de aire está bloqueado con suciedad. Un filtro con polvo puede reducir la eficiencia de refrigeración y calefacción. Limpie el filtro de aire con frecuencia.</li> <li>• Si hubiera alguna cubierta u obstáculo presente en la unidad exterior, quítela.</li> <li>• Instale la unidad exterior en un lugar bien ventilado. Evite los lugares expuestos a la luz directa del sol o cercanos a un artefacto de calefacción.</li> <li>• Coloque un protector solar sobre la unidad exterior para resguardarla de la luz directa del sol.</li> <li>• Si la unidad interior está instalada en un lugar expuesto a la luz directa del sol, cierre las cortinas de las ventanas.</li> </ul>
<p><b>El aire no está lo suficientemente frío o caliente.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre las ventanas y las puertas para mejorar la eficiencia de refrigeración y calefacción.</li> <li>• Si el modo Frío se detuviese y comenzara de nuevo inmediatamente, el aire frío saldrá aproximadamente 3 minutos después para proteger el compresor de la unidad exterior.</li> <li>• Cuando se inicia el modo Calor, no sale aire caliente de inmediato para evitar que salga aire frío al principio.</li> <li>• Si la tubería de refrigerante es demasiado larga, la eficiencia de refrigeración y calefacción puede disminuir. Evite exceder la longitud máxima de la tubería.</li> </ul>
<p><b>El aire acondicionado hace ruidos extraños.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En ciertas condiciones [especialmente cuando la temperatura exterior es inferior a 68 °F (20 °C)], puede escucharse un sonido seseante, sordo o borboteante cuando el refrigerante circula por el aire acondicionado. Este funcionamiento es normal.</li> <li>• Cuando presione el botón de  (Encendido) del control remoto, podría escuchar ruidos provenientes de la tubería de desagüe del aire acondicionado. Dichos ruidos son normales.</li> </ul>

# Limpeza y mantenimiento

Problema	Solución
Hay olores desagradables en la habitación.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si el aire acondicionado está funcionando en un área con humo o si el olor procede del exterior, ventile la habitación de forma adecuada.</li><li>• Si tanto la temperatura como la humedad interior fueran altas, utilice el aire acondicionado en el modo Limpieza o Ventilador durante 1 o 2 horas.</li><li>• Si el aire acondicionado no hubiese sido utilizado por un período prolongado, limpie la unidad interior y luego utilícelo en modo Ventilador durante 3 o 4 horas para secar por dentro la unidad interior y quitar así olores desagradables.</li><li>• Si el filtro de aire está bloqueado por suciedad, límpielo.</li></ul>
Se produce vapor en la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"><li>• En invierno la humedad interior es alta, de modo que se puede llegar a producir vapor en la salida de aire mientras la función de descongelamiento esté trabajando. Este funcionamiento es normal.</li></ul>
El ventilador de la unidad exterior continúa funcionando cuando el aire acondicionado está apagado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cuando el aire acondicionado esté apagado, el ventilador de la unidad exterior podría continuar funcionando para reducir el ruido del gas refrigerante. Este funcionamiento es normal.</li></ul>
Gotea agua de las tuberías de conexión de la unidad exterior.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Es posible que se forme condensación debido a la diferencia de temperatura. Se trata de una condición normal.</li></ul>
Se produce vapor en la unidad exterior.	<ul style="list-style-type: none"><li>• En invierno, cuando el aire acondicionado funciona en el modo Calor, la escarcha en el intercambiador de calor puede producir vapor al derretirse. Se trata de un proceso normal, el producto no está defectuoso ni se trata de un incendio.</li></ul>





Visite nuestra página: [www.lennox.com](http://www.lennox.com)

Para obtener la información técnica más reciente, [www.lennoxcommercial.com](http://www.lennoxcommercial.com)

Comuníquese con nosotros al 1-800-4-LENNOX

PAÍS	LLÁMENOS	O VISÍTENOS EN LÍNEA EN
AMERICA	800-953-6669	<a href="http://www.lennox.com">www.lennox.com</a> for homeowners, <a href="http://www.lennoxpros.com">www.lennoxpros.com</a> for dealer/contractor